

TABELLE

der mit unseren Drehmomentschlüsseln über die JUWEL-Kraftschrauber erreichbaren und meßbaren Drehmomentwerte

TABLE

of torque values that can be reached and measured by our torque wrenches in connection with our JUWEL power wrenches

TABLEAU

des valeurs du couple de torsion qui peuvent être atteintes et mesurées avec nos clés dynamométriques à l'aide des nos clés dynamiques JUWEL

Eingang input puissance absorbée mkp Nm		Ausgang, output puissance débitée									
		JUWEL Type 1 u. 1RS mkp Nm		JUWEL Type 2 mkp Nm		JUWEL Type 3 mkp Nm		JUWEL Type 4 mkp Nm		JUWEL Type 5 mkp Nm	
3	29	12	118					69	677		
4	39	16	157					88	843		
5	49	20	196	55	539	55	539	101	991	150	1471
6	59	24	236	62	608	62	608	118	1157	177	1736
7	69	28	275	70	686	70	686	133	1304	205	2010
8	78	32	314	82	804	82	804	150	1471	232	2275
9	88	36	353	101	991	101	991	165	1618	260	2550
10	98	40	393	112	1098	112	1098				
11	108	44	431	123	1206	123	1206	181	1775	287	2815
12	118	48	471	134	1314	134	1314	198	1942	315	3089
13	127	52	510	145	1422	145	1422	214	2099	340	3334
14	137	55	539	156	1530	156	1530	231	2265	365	3580
15	147	58	569	167	1638	167	1638	248	2432	392	3844
16	157	62	608	178	1746	178	1746	264	2589	420	4119
17	167	66	647	189	1854	189	1854	280	2746	447	4384
18	177	68	667	200	1961	200	1961	296	2903	475	4658
19	186	72	706	210	2059	210	2059	312	3060	502	4923
20	196	75	735	220	2158	220	2158	329	3227	530	5198
21	206	78	755	230	2256	230	2256	345	3383	558	5443
22	216	82	804	240	2354	240	2354	361	3540	580	5688
23	226	86	843	250	2452	250	2452	378	3707	607	5953
24	235	90	883	260	2550	260	2550	394	3864	635	6227
25	245	93	912	270	2648	270	2648	410	4021	662	6492
26	255	96	941	280	2746	280	2746	426	4178	690	6767
27	265	100	981	290	2844	290	2844	442	4335	715	7012
28	275	103	1010	300	2942	300	2942	459	4501	740	7257
29	284	106	1040	310	3040	310	3040	475	4658	762	7473
30	294	109	1069	320	3138	320	3138	491	4815	785	7698
31	304	111	1089			330	3236	508	4982	807	7914
32	314	114	1118			340	3334	525	5147	830	8140
33	324	117	1147			350	3432	541	5306	852	8358
34	333	120	1177			360	3531	557	5462	875	8581
35	343	123	1206			370	3629	574	5629	900	8826
36	353	127	1245			380	3727	590	5786	916	8983
37	363	130	1275			390	3824	602	5904	932	9140
38	373	133	1304			400	3923	621	6090	948	9297
39	382	136	1334			408	4021			964	9454
40	392					416	4080				

Vorstehende Werte gelten bei Verwendung unserer Drehmomentschlüssel mit einer Toleranz von ca. ± 5%. Wir empfehlen, diese Werte von Zeit zu Zeit zu überprüfen.

The above mentioned values allow for a tolerance of approx. ± 5 percent when using our torque wrenches. We recommend to check these values from time for their accuracy.

Les valeurs mentionnées en haut tiennent compte d'une tolérance d'approx. ± 5% en appliquant des clés dynamométriques. Nous vous recommandons de vérifier ces valeurs de temps en temps.

1 Nm = 0,101971 mkp, 1 mkp = 9,806671 Nm, 1 mkp = 7,23 ft.lbs

Ausführliche Bedienungsanleitung für JUWEL-Drehmomentkraftschrauber

1. Anziehen oder Lösen mit Ratsche

Stützfuß auf die Verzahnung des Kraftschraubers aufschieben.

Kraftfuß, mit entsprechender Schlüsselweite, auf Abtriebsvierkant schieben, Stahlstift in die Bohrung Kraftfuß-Antriebsvierkant setzen und mit Gummiring sichern.

Rückdrehsperre entsprechend Drehrichtung kontrollieren und einstellen.

Drehrichtung rechts = R, Drehrichtung links = L (siehe Abbildung).

Kraftschrauber auf Verschraubung aufsetzen, durch leichtes Drehen am Antriebskopf den Stützfuß gegen Widerlager fahren.

Ratsche entsprechend Drehrichtung auf Antriebsvierkant setzen und kontinuierlich ratschend festziehen, bzw. lösen.

Ggf. zugehörige Verlängerung in Ratschengriff einstecken.

Keinesfalls mit Rohr oder Ähnlichem verlängern!
Bruchgefahr durch Überziehen!

Nach beendetem Festziehen unter Beibehalten des Zuges auf die Ratsche, die Rückdrehsperre ohne Kraftanwendung leicht auf 0-Stellung umstellen. Unter Zurückdrehen der Torsionskräfte wird der Kraftschrauber frei und kann umgesetzt werden.

Erneutes Einstellen der Rückdrehsperre und Wiederholen des Arbeitsablaufes bei jedem weiteren Schraubvorgang wie vor beschrieben.

2. Anziehen nach Drehmoment mit Drehmomentschlüssel

Kraftschrauber wie vor beschrieben vorbereiten.

Das gewünschte Drehmoment aus der zum Gerät zugeordneten Tabelle entnehmen und analog dazu das erforderliche Eingangs-Drehmoment festlegen.

Dieses benötigte Eingangs-Drehmoment auf den Drehmomentschlüssel, durch Eindrehen des Griffes auf die Skala, einstellen und arretieren.

Drehmomentschlüssel an Stelle der Knarre mittels zugehörigem Adapter auf den Antriebsvierkant des Kraftschraubers aufsetzen und Drehrichtung der eingebauten Knarre auf Rechts einstellen. (Bedienungsanleitung für Drehmomentschlüssel beachten!)

Kontinuierlich ratschend gleichmäßig festziehen, bis der Drehmomentschlüssel mit einem vernehmlichen Knackton automatisch auslöst.

Achtung! Drehmomentschlüssel knickt nicht ab und rutscht auch nicht durch!

Nach Erreichen des Drehmoments in der vorbeschriebenen Weise Kraftschrauber entspannen und umsetzen.

3. Lösen von Schraubverbindungen mit unbekanntem Lösemoment, mittels Drehmomentschlüssel

Bei unbekanntem Lösemoment besteht die Gefahr abtriebsseitiger Überbelastung des Kraftschraubers.

Dieses Risiko kann mit kontrolliertem Lösen eingeschränkt werden. Dazu bitte wie folgt verfahren: Kraftschrauber wie vor beschrieben aufsetzen, dabei Rückdrehsperre und Knarre des Drehmomentschlüssels auf Linksstellung.

Drehmoment auf folgende Werte einstellen:

mit JUWEL Typ 1 und 1 RS auf 35 mkp
mit JUWEL Typ 2, 3, 4 und 5 auf 30 mkp
mit JUWEL Typ 4 S auf 60 mkp.

Drehmomentschlüssel aufsetzen, ratschen, bis Verschraubung gelöst ist. Sollte Drehmomentschlüssel auslösen (knacken und leichter Ruck), ohne daß sich die Schraube bewegt, ist das höchstzulässige Lösemoment des Kraftschraubers erreicht. Weiteres Drehen führt zum Zerstörungsbruch.

Rückdrehsperre auf Null stellen, Kraftschrauber absetzen. Verschraubung mit anderen, geeigneten Mitteln lösen. (Stärkerer Kraftschrauber, oder unsere bewährten hydraulischen Kraftschrauber, oder im Ausnahmefall Schlagschlüssel etc.) Arbeitsablauf bei allen weiteren Verschraubungen wiederholen und nur die Verschraubungen lösen, die das höchstzulässige Lösemoment nicht übersteigen.

Allgemeines

Der im Antriebskopf eingebaute Scherstift soll bei antriebsseitiger Überbelastung ansprechen, kann jedoch nicht gegen abtriebsseitige Überlastungsspitzen schützen. Es dürfen nur original abgestimmte JUWEL-Scherstifte verwendet werden. Bei Verwendung von Fremdtellen erlischt jeglicher Garantieanspruch.

Bitte die Kurzfassung mit Skizzen der jedem Kraftschrauber beiliegenden Bedienungsanleitung genauestens beachten.

B202/00040-....